



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/49/L.2/Add.1
11 October 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Сорок девятая сессия

Женева, 7-18 октября 2002 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ЕГО СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций с 7 по 18 октября 2002 года

Докладчик: Г-н Мехди Фахери (Иран)

Резюме для сегментов высокого уровня

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространенный для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок в выступления отдельных делегаций следует направлять не позднее **среды, 23 октября 2002 года**, в:

UNCTAD Editorial Section, Room E.8108, факс 907 0056, телефон 907 5656/1066.

**СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ: КАКИМ ОБРАЗОМ ПРОЦЕСС,
ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЙ ПОСЛЕ КОНФЕРЕНЦИИ В ДОХЕ,
МОЖЕТ НАИЛУЧШИМ ОБРАЗОМ СПОСОБСТВОВАТЬ
РАЗВИТИЮ?¹**

(Пункт 2 повестки дня)

1. Сегмент высокого уровня включал выступление основного докладчика Генерального директора Всемирной торговой организации (ВТО) г-на Супачая Панитчпака, после которого с комментариями и вопросами выступили делегаты в Нью-Йорке (в рамках установленного видеомоста) и в Женеве, на которые ответил Генеральный директор. Генеральный секретарь ЮНКТАД также выступил с комментариями.

Основное выступление

2. **Генеральный директор ВТО** заявил, что мировая экономика переживает трудный период. Все взоры обращены на цели в области развития до 2015 года, намеченные в Декларации тысячелетия, однако достигнуть их будет не просто и потребуются всестороннее сотрудничество со стороны всех участников. Одобренная в Дохе повестка дня в области развития, в которой основной акцент сделан на укреплении норм, урегулировании конфликтов и создании возможностей, составляет часть данного процесса, и от ее реализации будет зависеть развитие мировой экономики. ЮНКТАД и ВТО следует укрепить сотрудничество в осуществлении программы работы, согласованной в Дохе, на основе скоординированной стратегии, учитывающей взаимосвязи между торговлей и развитием. Эти совместные усилия следует рассматривать как часть более широкой стратегии, ориентированной на вовлечение всех заинтересованных сторон (многосторонних и специализированных учреждений), приверженных делу достижения целей, определенных в Декларации тысячелетия. В рамках таких совместных усилий сравнительные преимущества ЮНКТАД по сравнению с ВТО касаются исследовательской работы и технического сотрудничества, ориентированных на углубление понимания связанных с торговлей вопросов развития, представляющих интерес для развивающихся и наименее развитых стран, и в данной области ВТО не может восполнить пробел в краткосрочной перспективе. Совместные усилия будут включать также сотрудничество с МТЦ, Всемирным банком, ПРООН и ЮНИДО.

¹ Резюме, подготовленное секретариатом ЮНКТАД.

3. По мнению оратора, одобренная в Дохе программа работы включает трехэтапный процесс: текущая повестка дня, определенная в Дохе; техническое содействие в области торговли; и интеграция торговых инструментов в стратегии развития. Недавнее совещание Комитета ВТО по торговым переговорам (КТП), которое стало своеобразным водоразделом в рамках процесса, начатого в Дохе, способствовало приданию нового импульса реализации текущей повестки дня, согласованной в Дохе, однако существует настоятельная необходимость в принятии коллективных усилий для сближения позиций. Как известно, программа работы, намеченная в Дохе, охватывает широкий круг вопросов, составляющих единый комплекс обязательств, т.е. ничто не будет считаться согласованным до тех пор, пока не будет достигнута договоренность по всем компонентам. Единый комплекс обязательств предполагает необходимость достижения одновременного прогресса по всем направлениям повестки дня; если прогресс будет медленным в области сельского хозяйства, то значит он будет медленным и в других областях. По этой причине, по его мнению, нет смысла сдерживать продвижение вперед в какой-либо конкретной области исходя из тактических соображений. КТП наметил программу работы и ключевые вопросы, которые необходимо решить в течение периода, оставшегося до пятой Конференции министров ВТО в Канкуне, Мексика, в сентябре 2003 года. Канкунская конференция позволит провести "среднесрочный обзор" хода осуществления программы работы, одобренной в Дохе, в связи с совпадением намеченных сроков работы, и в этой связи важно добиться прогресса с тем, чтобы не перегружать повестку дня Конференции. К областям, где по-прежнему остается много вопросов, которые необходимо решить до конца 2002 года, относятся такие ключевые темы развития, как сельское хозяйство, связи между Соглашением по ТАПИС и здравоохранением, особый и дифференцированный режим для развивающихся стран и примерно 50 сложных технических вопросов, касающихся осуществления результатов Уругвайского раунда. Будет не просто достичь соглашения об особом и дифференцированном режиме, при этом с учетом уже пропущенного одного срока необходимо избежать дальнейших срывов; вместе с тем развивающиеся страны не должны использовать особый и дифференцированный режим в качестве оговорки, освобождающей их от необходимости осуществления своих собственных реформ. Другие вопросы, такие, как торговля, задолженность и финансы, малые страны и передача технологии, также становятся приоритетными в повестке дня в области развития. Однако необходимо обеспечить надлежащее практическое воплощение всех этих вопросов.

4. Техническое содействие и укрепление потенциала должны стать центральным элементом процесса, осуществляемого после Конференции в Дохе. Техническое содействие должно охватывать следующие три основных направления: оказание помощи развивающимся странам в определении их позиции на торговых переговорах; после

завершения переговоров, т.е. на этапе осуществления договоренностей, изучение ключевых вопросов торговли, таких, как упрощение процедур торговли, таможенные процедуры, ТАПИС и передача технологии; и укрепление необходимой инфраструктуры, с тем чтобы открывающиеся возможности доступа к рынкам принесли ожидаемое повышение благосостояния в развивающихся странах. ВТО понимает, что для осуществления этих амбициозных стратегий в области технической помощи и укрепления потенциала, ей необходимо наладить тесное сотрудничество с такими специализированными учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития, как Всемирная таможенная организация, ВОИС, МТЦ, ПРООН, ЮНКТАД, Всемирный банк и МВФ.

5. К более долгосрочным вопросам, интересующим развивающиеся страны, относится изучение путей, позволяющих решить проблему снижения поступлений от таможенных пошлин в результате либерализации торговли. В области ограничений, сдерживающих развитие производственно-сбытового потенциала, следует заострить внимание на таможенных процедурах и налогообложении. В качестве образца для такой будущей работы можно использовать сотрудничество, уже налаженное в рамках Комплексной рамочной программы для оказания технической помощи наименее развитым странам в области торговли.

Обсуждение

6. Были высказаны комментарии и заданы вопросы по широкому кругу тем. Делегации высказались за укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ВТО, подняв, однако, при этом вопрос о том, как это может быть достигнуто. Была общепризнана необходимость технического сотрудничества, при этом некоторые делегаты задали вопросы о том, каким образом можно было бы вовлечь частный сектор в данную работу. Один из выступающих отметил, что постепенная либерализация, как представляется, благоприятствует экономическому росту и искоренению нищеты в интересах развития, однако этот процесс должен быть действительно постепенным, с учетом реальных возможностей стран. Необходимо установить правильный уровень задач и обеспечить выделение надлежащих ресурсов. Различные ораторы подчеркнули необходимость скоординированного подхода к целям в области развития, о приверженности которым международное сообщество заявляло на различных международных форумах, включая Конференцию министров ВТО в Дохе, Международную конференцию по финансированию развития в Монтеррее и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге. Один из выступающих отметил, что в рамках программы работы, одобренной в Дохе, основная идея заключается в том, чтобы повысить эффективность и обеспечить практическое

осуществление положений об особом и дифференцированном режиме. Несколько делегаций подняли вопрос о том, каким образом это может быть сделано, например в целом или применительно к отдельным соглашениям? Каким образом могут оцениваться потребности в конкретных случаях? Ряд выступающих подчеркнули необходимость устранения ограничений, сдерживающих производственно-сбытовой потенциал. Были заданы конкретные вопросы о том, как проводятся переговоры о перемещении физических лиц, каким образом можно решить проблемы стран, не имеющих выхода к морю, и каким образом можно облегчить присоединение НРС к ВТО.

7. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** отметил, что ЮНКТАД оказывает активную поддержку развивающимся странам в рамках таких программ, как позитивная повестка дня, программа по вопросам торговой дипломатии и непосредственная поддержка, оказываемая странам, находящимся в процессе присоединения. ЮНКТАД помогает также развивающимся странам в укреплении их экспортного потенциала, в частности в секторе услуг, и было проведено несколько совещаний экспертов в этой области.

8. **Генеральный директор ВТО** осветил осуществляющееся сотрудничество между ЮНКТАД и ВТО в области исследований, подготовки кадров и инвестиционных вопросов и высказал мнение о том, что сотрудничество будет активизировано на этапе осуществления соглашений, заключенных в рамках программы работы, намеченной в Дохе. Он с удовлетворением принял к сведению заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что торговля может способствовать сокращению масштабов нищеты путем улучшения рыночных возможностей, чем в настоящее время и занимается ВТО, тогда как вопросы, касающиеся производственной сферы, включая управление, изучаются в рамках системы ООН. Безусловно, техническое сотрудничество в рамках программы работы, намеченной в Дохе, призвано содействовать проведению переговоров, однако оно не ограничивается этим, поскольку важное значение имеет также укрепление потенциала. Оратор отметил, что вопросы развития находятся в центре программы работы ВТО, и он полностью поддерживает усилия по достижению соглашения об особом и дифференцированном режиме до конца нынешнего года. Выступающий заявил, что в рамках Рабочей группы по торговле, задолженности и финансам проводится работа, позволяющая изучить взаимосвязи между вопросами, вытекающими из конференций, проведенных в Дохе, Монтеррее и Йоханнесбурге. Необходимо обеспечить более значительное открытие рынков, с тем чтобы развивающиеся страны могли получать доходы, необходимые для уменьшения долгового бремени. Он отметил, что согласование норм в области торговли и окружающей среды является обоюдовыгодным процессом, отвечающим как интересам торговли, так и задачам охраны окружающей среды. В связи с заданными конкретными вопросами оратор указал, что переговоры о перемещении физических лиц проводятся в рамках

переговоров по услугам на основе процедуры запросов и предложений. Вопрос о вовлечении частного сектора в деятельность в области технического сотрудничества является не простым, поскольку ВТО является межправительственной организацией, хотя, безусловно, частный сектор должен играть определенную роль в поддержке процесса развития; некоторые просьбы были адресованы КТП в целях поддержки усилий, направленных на укрепление потенциала.
